TÒA ÁN NHÂN DÂN **THỊ XÃ ĐÔNG TRIỀU** TỈNH QUẢNG NINH	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 53/2023/HS-ST
Ngày 13-7-2023

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THỊ XÃ ĐÔNG TRIỀU – TỈNH QUẢNG NINH

Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ toạ phiên toà: Ông **Phạm Ngọc Bình**.

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông **Nguyễn Văn Bẩy**.
2. Ông **Phạm Thị Biển**.

Thư ký phiên tòa: Ông **Hoàng Đức Trọng**, Thư ký Tòa án nhân dân thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh tham gia phiên tòa: ông **Hoàng Minh Công** - Kiểm sát viên.

Ngày 13 tháng 7 năm 2023, tại Phòng xử án, Tòa án nhân dân thị xã Đông Triều xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 48/2023/TLST-HS ngày 06 tháng 6 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 52/2023/QĐXXST-HS ngày 30 tháng 6 năm 2023 của Tòa án nhân dân thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh đối với bị cáo:

Họ và tên: **Bùi Đức S**, tên gọi khác: không; giới tính: Nam. S ngày 04/9/1989, tại thị xã Đ, tỉnh Quảng Ninh. Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở hiện nay: khu 4, phường X, thị xã Đ, tỉnh Quảng Ninh; quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Kinh; tôn giáo: Không. Trình độ học vấn: Lớp 9/12; nghề nghiệp: không; con ông Bùi Đình Q và bà Nguyễn Thị M; có vợ đã ly hôn và có 2 con; tiền án: + Ngày 11/11/2010, bị Tòa án nhân dân thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh xử phạt 06 tháng tù về tội "Trộm cắp tài sản". Ngày 29/01/2011, chấp hành xong. + Ngày 26/6/2012, bị Tòa án nhân dân thành phố Chí Linh, tỉnh Hải Dương xử phạt 18 tháng tù về tội "Trộm cắp tài sản". Ngày 10/9/2013, chấp hành xong. + Ngày 28/8/2014, bị Tòa án nhân dân thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh xử phạt 42 tháng tù về tội "Trộm cắp tài sản". Ngày 13/10/2017, chấp hành xong hình phạt tù, nhưng đến nay chưa nộp án phí và phần dân sự của Bản án. Bị cáo đầu thú ngày 21/4/2023. Hiện tạm giam.

* *Bị hại*:

+ Anh Bùi Mạnh L; S năm 1986; Nơi cư trú: khu 4, phường X, thị xã Đ, tỉnh Quảng Ninh. Có mặt.

+ Chị Vũ Thị N; S năm 1990; Nơi cư trú: : khu 4, phường X, thị xã Đ, tỉnh Quảng Ninh. Có mặt.

* *Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án*: Chị Trần Thị Mỹ Hạnh; S năm 1985; Nơi cư trú: khu K, phường S, thị xã Đ, tỉnh Quảng Ninh. Vắng mặt.

* *Người làm chứng*: Nguyễn Thanh Ngát; S năm 1987; Nơi cư trú: khu N, phường K, thị xã Đ, tỉnh Quảng Ninh. Có mặt

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Anh Bùi Mạnh L và vợ là chị Vũ Thị N mở cửa hàng kinh doanh sơn và vật liệu chống thấm tại gia đình ở khu K, phường S, thị xã Đ. Khoảng tháng 3/2023, Bùi Đức S (là em ruột anh L) cùng chị Trần Thị Mỹ Hạnh (chung sống như vợ chồng với S) và con chung chuyển đến S sống tại cửa hàng trên. Do S chưa có việc làm, nên được anh L nhận vào làm thuê và có trả công. Trong khi làm việc, S thường xuyên uống rượu bia, làm ảnh hưởng đến công việc, nhiều lần bị anh L và chị Hạnh nhắc nhở.

Trưa ngày 21/4/2023, S không làm việc mà ra ngoài uống rượu. Đến khoảng 17 giờ cùng ngày, S trở về cửa hàng nhưng không thấy mẹ con chị H và mọi người đâu. S cho rằng việc chị H đem theo con bỏ đi khỏi nhà là do anh L nói với chị Hạnh việc S đi uống rượu nên S bực tức và nảy S ý định đập phá các tài sản trong cửa hàng của anh L. Ngay sau đó, S đi vào trong cửa hàng lấy từ trên giá để hàng 02 (hai) bao tải màu vàng chứa bột chống thấm; 02 (hai) can sơn chống thấm nhãn hiệu Neomax chưa qua sử dụng, vỏ can màu xanh; 02 (hai) thùng sơn nhãn hiệu Neoproof PU Fiber chưa qua sử dụng, vỏ màu xanh - trắng và 01 (một) vỏ thùng sơn nhãn hiệu Oexpo Zoco (đã sử dụng hết sơn), màu hồng - trắng; tháo tấm ốp gỗ gắn ở đầu bàn bida ném ra sân.

Tiếp đến, S mở van nước ở trước cửa hàng và kéo ống nước vào trong cửa hàng phun vào bàn bida, vị trí để các vật liệu phục vụ kinh doanh, dùng tay đẩy máy tính tiền, máy in hóa đơn, chuột máy tính, bộ loa xuống nền gạch rồi dùng vòi nước phun vào. S cầm ống kim loại trong cửa hàng chọc vào camera làm tuột khỏi giá đỡ, rồi đi ra ngoài sân tháo dỡ khung biển quảng cáo và bê một số đồ vật, tài sản khác trong cửa hàng gồm xe ô tô đồ chơi, các vỏ can nhựa vứt ra khu vực sân vườn. Một lúc sau, anh L về cửa hàng thấy các tài sản đã bị S hủy hoại nên đã trình báo cơ quan Công an, cùng ngày S cũng đến cơ quan Công an đầu thú.

Trên cơ sở khám nghiệm hiện trường, xác định các tài sản bị hủy hoại gồm: 02 (hai) thùng sơn nhãn hiệu Neoproof PU Fiber, loại 13kg, chưa qua sử dụng (Đã hư hỏng hoàn toàn do vỡ vỏ, chảy sơn phụ gia, bay hơi hóa chất, không có khả năng tái sử dụng); 03 (ba) bao vữa rót gốc xi măng, bù co ngót nhãn hiệu Sika Grout, loại 214-11, trọng lượng 25kg, chưa qua sử dụng và 09 (chín) bao vữa chống thấm và bảo vệ nhãn hiệu Sika Top, loại 107 Seal VN, trọng lượng 20kg, chưa qua sử dụng (Đã bị nước vào dẫn đến ẩm ướt thay đổi tác dụng, không có khả năng tái sử dụng); 04 (bốn) cuộn màng chống thấm nhãn hiệu Autotak, loại dày 2.0mm, chưa qua sử dụng và 04 (bốn) cuộn màng chống thấm nhãn hiệu Sun Standart, loại Sim SelfPanda SP1500, chưa qua sử dụng (Đã bị nước vào dẫn đến ẩm ướt, hư hỏng chất bám dính, không có khả năng tái sử dụng); 01 (một) máy tính tiền nhãn hiệu Pos System, loại CPU:J1900; 01 (một) máy in hóa đơn nhãn hiệu Xperinter, loại XP-A160; 01 (một) chuột máy tính nhãn hiệu Fuhlen Model L102 và 01 (một) bộ loa nhãn hiệu RHM, Model RM-380-3H (Đã bị vỡ và bị nước vào dẫn đến chập, cháy L kiện điện tử bên trong, không còn khả năng sửa chữa, tái sử dụng). Các tài sản còn lại không bị hư hỏng, còn nguyên tính năng, tác dụng. Cơ quan điều tra đã thu giữ toàn bộ các vật chứng bị hủy hoại trên để phục vụ điều tra.

Tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa, bị cáo có lời khai như sau:

Trưa ngày 21/4/2023, bị cáo uống rượu đi uống rượu đến khoảng 17 giờ cùng ngày. Khi bị cáo trở về cửa hàng không thấy mẹ con chị H (là bạn gái và con của bị cáo) và mọi người đâu. Bị cáo cho rằng việc chị Hạnh đem theo con bỏ đi khỏi nhà là do anh L nói với chị H việc bị cáo đi uống rượu nên bị cáo bực tức và nảy S ý định đập phá các tài sản trong cửa hàng của anh L. Bị cáo đi vào trong cửa hàng lấy từ trên giá để hàng 02 (hai) bao tải màu vàng chứa bột chống thấm; 02 (hai) can sơn chống thấm nhãn hiệu Neomax chưa qua sử dụng, vỏ can màu xanh; 02 (hai) thùng sơn nhãn hiệu Neoproof PU Fiber chưa qua sử dụng, vỏ màu xanh - trắng và 01 (một) vỏ thùng sơn nhãn hiệu Oexpo Zoco (đã sử dụng hết sơn), màu hồng - trắng; tháo tấm ốp gỗ gắn ở đầu bàn bida ném ra sân. Sau đó, bị cáo mở van nước ở trước cửa hàng và kéo ống nước vào trong cửa hàng phun vào bàn bida, vị trí để các vật liệu phục vụ kinh doanh, dùng tay đẩy máy tính tiền, máy in hóa đơn, chuột máy tính, bộ loa xuống nền gạch rồi dùng vòi nước phun vào. Bị cáo cầm ống kim loại trong cửa hàng chọc vào camera làm tuột khỏi giá đỡ, rồi đi ra ngoài sân tháo dỡ khung biển quảng cáo và bê một số đồ vật, tài sản khác trong cửa hàng gồm xe ô tô đồ chơi, các vỏ can nhựa vứt ra khu vực sân vườn.

Người bị hại Bùi Mạnh L và Vũ Thị N có lời khai thể hiện:

Anh chị mở cửa hàng kinh doanh sơn và vật liệu chống thấm tại gia đình ở, khu K, phường S, thị xã Đông Triều. Khoảng tháng 3/2023, Bùi Đức S (là em ruột anh L) cùng chị Trần Thị Mỹ H (chung sống như vợ chồng với S) và con chung chuyển đến S sống tại cửa hàng trên. Do S chưa có việc làm, nên được anh L nhận vào làm thuê và có trả công. Trong khi làm việc, S thường xuyên uống rượu bia, làm ảnh hưởng đến công việc, nhiều lần bị anh L và chị H nhắc nhở. Chiều ngày 21/4/2023, S đi uống rượu về cửa hàng không thấy mẹ con chị H người đâu. S cho rằng việc chị H đem theo con bỏ đi khỏi nhà là do anh L nói với chị H việc bị cáo đi uống rượu nên bị cáo bực tức và nảy S ý định đập phá và phun nước vào các tài sản trong cửa hàng của anh chị. Tài sản bị đập phá bao và phun nước gồm 02 (hai) bao tải màu vàng chứa bột chống thấm; 02 (hai) can sơn chống thấm nhãn hiệu Neomax chưa qua sử dụng, vỏ can màu xanh; 02 (hai) thùng sơn nhãn hiệu Neoproof PU Fiber chưa qua sử dụng, vỏ màu xanh - trắng và 01 (một) vỏ thùng sơn nhãn hiệu Oexpo Zoco (đã sử dụng hết sơn), màu hồng - trắng; tấm ốp gỗ gắn ở đầu bàn bida ném ra sân; máy tính tiền, máy in hóa đơn, chuột máy tính, bộ loa. Ngoài ra, S còn cầm ống kim loại trong cửa hàng chọc vào camera làm tuột khỏi giá đỡ, rồi đi ra ngoài sân tháo dỡ khung biển quảng cáo và bê một số đồ vật, tài sản khác trong cửa hàng gồm xe ô tô đồ chơi, các vỏ can nhựa vứt ra khu vực sân vườn.

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan Trần Thị Mỹ H có lời khai:

Chị và bị cáo S sống chung với nhau, không đăng ký kết hôn. Sau khi bị cáo S đập phá tài sản của anh L và chị N, chị đã bỏ ra số tiền 32.000.000 đồng của bị cáo S tiết kiệm được bồi thường cho anh L và Chị N. Chị không có ý kiến nào khác.

Người làm chứng Nguyễn Thanh N có lời khai chứng kiến việc bị cáo S có hành vi, hủy hoại các tài sản như bị cáo S đã trình bày, chị can ngăn và bảo S dọn rửa vết sơn đã đổ ra cửa hàng. Thấy S cầm vòi nước lên để dọn rửa nên chị đã đi khỏi cửa hàng. 30 phút sau, chị quay trở lại cửa hàng thì thấy cửa hàng đã bị xịt nước vào máy tính tiền, máy in hóa đơn và một số bao bột chống thấm.

Tại bản kết luận định giá tài sản số 18 ngày 27/4/2023 của Hội đồng định giá tài sản tố tụng hình sự thị xã Đông Triều, kết luận: 02 (hai) thùng sơn nhãn hiệu Neoproof PU Fiber, loại 13kg, chưa qua sử dụng, trị giá 3.257.800đ (Ba triệu hai trăm năm bảy nghìn tám trăm đồng; 03 (ba) bao vữa rót gốc xi măng, bù co ngót nhãn hiệu Sika Grout, loại 214-11, trọng lượng 25kg, chưa qua sử dụng trị giá 870.000đ (Tám trăm bảy mươi nghìn đồng); 09 (chín) bao vữa chống thấm và bảo vệ nhãn hiệu Sika Top, loại 107 Seal VN, trọng lượng 20kg, chưa qua sử dụng trị giá 7.650.000đ (Bảy triệu sáu trăm năm mươi nghìn đồng); 04 (bốn) cuộn màng chống thấm nhãn hiệu Autotak, loại dày 2.0mm, chưa qua sử dụng trị giá 7.840.000đ (Bảy triệu tám trăm bốn mươi nghìn đồng); 04 (bốn) cuộn màng chống thấm nhãn hiệu Sun Standart, loại Sim SelfPanda SP1500, chưa qua sử dụng trị giá 5.280.000đ (Năm triệu hai trăm tám mươi nghìn đồng); 01 (một) máy tính tiền nhãn hiệu Pos System, loại CPU:J1900 trị giá 5.050.000đ (Năm triệu không trăm năm mươi nghìn đồng); 01 (một) máy in hóa đơn nhãn hiệu Xperinter, loại XP-A160 trị giá 500.000đ (Năm trăm nghìn đồng); 01 (một) chuột máy tính nhãn hiệu Fuhlen Model L102 trị giá 50.000đ (Năm mươi nghìn đồng); 01 (một) bộ loa nhãn hiệu RHM, Model RM-380-3H trị giá 1.450.000đ (Một triệu bốn trăm năm mươi nghìn đồng). Tổng giá trị tài sản bị thiệt hại là 31.947.800đ (Ba mươi mốt triệu, chín trăm bốn mươi bảy nghìn, tám trăm đồng).

Tại bản Cáo trạng số 51/CT-VKS-ĐT ngày 05 tháng 6 năm 2023, Viện kiểm sát nhân dân thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh đã truy tố bị cáo Bùi Đức S, về tội "Hủy hoại tài sản", theo điểm g khoản 2 Điều 178 Bộ luật Hình sự..

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh giữ nguyên quan điểm truy tố bị cáo về tội danh, điều luật như nội dung bản Cáo trạng; đề nghị Hội đồng xét xử:

- Tuyên bố bị cáo Bùi Văn S phạm tội "*Hủy hoại tài sản*"

- Áp dụng điểm g khoản 2 Điều 178; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự: Xử phạt bị cáo Bùi Văn S từ 30 đến 36 tháng tù.

Bị cáo, người bị hại không tranh luận với quan điểm của Kiểm sát viên; chỉ đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] *Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan Điều tra Công an thị xã Đông Triều và điều tra viên; của Viện Kiểm sát nhân dân thị xã Đông Triều và kiểm sát viên*: Trong quá trình điều tra và truy tố, cơ quan Điều tra Công an thị xã Đông Triều và Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân thị xã Đông Triều và Kiểm sát viên đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo và những người tham gia tố tụng khác không có ý kiến khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng trong quá trình điều tra và truy tố. Vì vậy, các quyết định, hành vi tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện là hợp pháp.

[2] *Về đánh giá chứng cứ:* Lời khai của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai của bị cáo tại cơ quan điều tra; phù hợp với lời khai khai của người bị hại Bùi Mạnh

L và Vũ Thị N. Kết hợp với lời khai của người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan và các chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án như: lời khai người làm chứng; kết luận định giá tài sản trong tố tụng hình sự; hình ảnh trích xuất camera... Hội đồng xét xử có đủ cơ sở kết luận:

Khoảng 17 giờ ngày 21/4/2023, tại cửa hàng của anh Bùi Mạnh L thuộc tổ 24, khu Kim Sen, phường Kim Sơn, thị xã Đông Triều, tỉnh Quảng Ninh, chỉ vì cho rằng anh L nói xấu, Bùi Đức S có hành vi đập phá, phun nước làm hủy hoại một số tài sản của gia đình anh L, tổng giá trị tài sản bị hủy hoại là 31.947.800đ (Ba mươi mốt triệu, chín trăm bốn mươi bảy nghìn, tám trăm đồng).

[3] Bị cáo là người đã trưởng thành, Hành vi của bị cáo đã trực tiếp xâm hại đến quyền sở hữu về tài sản của anh Bùi Mạnh L và chị Vũ Thị N là khách thể được pháp luật hình sự bảo vệ. Bị cáo thực hiện hành vi hủy hoại tài sản khi trước đó đã có 3 tiền án, chưa được xóa án tích nên đã phạm tội "*Hủy hoại tài sản*" thuộc trường hợp "*Tái phạm nguy hiểm*" quy định tại điểm g khoản 2 Điều 178 Bộ luật Hình sự.

[4] Điều 178 Bộ luật hình sự quy định:

"1. Người nào hủy hoại hoặc cố ý làm hư hỏng tài sản của người khác trị giá từ 2.000.000 đồng đến dưới 50.000.000 đồng hoặc dưới 2.000.000 đồng nhưng thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt tiền từ 10.000.000 đồng đến 50.000.000 đồng, phạt cải tạo không giam giữ đến 03 năm hoặc phạt tù từ 06 tháng đến 03 năm:

...

2. Phạm tội thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt tù từ 02 năm đến 07 năm:

...

g) Tái phạm nguy hiểm";

[5] Như vậy, Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân thị xã Đông Triều và quan điểm của kiểm sát viên thực hành quyền công tố nhà nước tại phiên tòa truy tố bị cáo ra xét xử trước Tòa án theo tội danh và điều luật đã viện dẫn là hoàn toàn có cơ sở pháp luật, đúng người, đúng tội, không oan. Việc đưa bị cáo ra xét xử công khai và áp dụng một mức hình phạt tương xứng với hành vi bị cáo đã gây ra là cần thiết.

[6] *Xét tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự*:

Tình tiết giảm nhẹ: sau khi phạm tội, bị cáo đã thành khẩn khai nhận hành vi phạm tội; chủ động ra đầu thú; tác động cho gia đình bồi thường thiệt hại cho người bị hại; người bị hại có đơn xin giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo nên được áp dụng tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm b, s, khoản 1 và khoản 2, Điều 51 Bộ luật Hình sự.

Tình tiết tăng nặng: bị cáo phạm tội mang tính côn đồ nên phải chịu tình tiết tặng nặng theo quy định tại điểm d khoản 1 Điều 52 Bộ luật Hình sự.

[7] *Về hình phạt bổ sung:* theo quy định tại khoản 5 Điều 178 Bộ luật Hình sự, bị cáo còn có thể bị phạt tiền từ 10.000.000 đồng đến 100.000.000 đồng, cấm đảm nhiệm chức vụ, cấm hành nghề hoặc làm công việc nhất định từ 01 năm đến 05 năm. Tuy nhiên, xét bị cáo không có nghề nghiệp, thu nhập không ổn định nên miễn hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

[8] *Về vật chứng vụ án:* các vật chứng là tài sản bị bị cáo hủy hoại đã trả lại cho chủ sở hữu hợp pháp nên không đề cập xử lý. Đối với đĩa DVD chứa dữ liệu điện tử cần được lưu hồ sơ vụ án.

[9] *Về trách nhiệm dân sự:* vấn đề bồi thường trách nhiệm dân sự trong vụ án đã được bị cáo và người bị hại giải quyết xong, bị hại và người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan không có ý kiến nào khác nên Hội đồng xét xử không đề cập giải quyết.

[10] *Về án phí:* Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ: điểm g khoản 2 Điều 178; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; điểm d khoản 1 Điều 52 Bộ luật Hình sự.

Xử phạt bị cáo Bùi Đức S 30 (*ba mươi*) tháng tù về tội "*Hủy hoại tài sản*". Thời hạn tù tính từ ngày bắt 21/4/2023;

Áp dụng: Khoản 2 Điều 136; Điều 331 và Điều 333 của Bộ luật tố tụng hình sự; điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội khóa 14.

Buộc bị cáo Bùi Đức S phải chịu 200.000 (*hai trăm nghìn*) đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Án xử sơ thẩm công khai có mặt bị cáo, người bị hại; vắng mặt người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan. Bị cáo và người bị hại có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án; người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc kể từ ngày bản án được niêm yết công khai theo quy định của pháp luật.

Nơi nhận:
- Bị cáo; Bị hại; Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan;
- TAND tỉnh Quảng Ninh;
- VKSND thị xã Đông Triều;
- VKSND tỉnh Quảng Ninh;
- Cơ quan Điều tra, Cơ quan THA hình sự
- Công an thị xã Đông Triều;
- Chi cục THADS thị xã Đông Triều;
- Sở tư pháp tỉnh Quảng Ninh;
- Lưu hồ sơ, lưu trữ.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Phạm Ngọc Bình